

ОСОБЕННОСТИ ОБРАЗОВАНИЯ СОЦИАЛЬНО- ПСИХОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ



<https://doi.org/10.24412/2181-1784-2023-21-228-232>

Ходжаева Лайло

Преподаватель-стажер кафедры «Китайская филология»
Ташкентский государственный университет востоковедения
musabaeva.l@yandex.ru

Аннотация. В данной статье производится структурный анализ социально-психологических терминов китайского языка, рассмотрены особенности образования социально-психологических терминов, а также разделены по группам и прилагается в виде таблицы.

Ключевые слова: термин, структурный анализ, социальная психология, аффиксация.

FEATURES OF FORMATION OF SOCIO-PSYCHOLOGICAL TERMS IN THE CHINESE LANGUAGE

Xodjaeva Laylo

Trainee teacher at the Department of Chinese Philology
Tashkent State University of Oriental Studies
musabaeva.l@yandex.ru

Annotation. This article provides a structural analysis of socio-psychological terms in the Chinese language, discusses the features of the formation of socio-psychological terms, and also divides them into groups and attaches them in table form.

Key words: term, structural analysis, social psychology, affixation.

Особенности образования социально-психологических терминов

Словообразование 构词法 gòucífǎ - раздел лексикологии, изучающий способы создания слов, содержащий описание словообразовательной системы языка. Можно сказать, что словообразование - это своего рода механизм создания номинативных единиц, важная сфера номинативной деятельности языка.

В разных языках существуют разные способы словообразования, и у всех у них ограниченное количество и используются они по-разному. В китайском языке, как и в других языках, словообразование - это особый раздел языкознания, изучающий структурно-семантические характеристики слов и способы их создания.

При проведении исследований по терминологии важно изучить пути ее формирования и развития, то есть способы формирования терминов. Законы и принципы выведения терминов тесно связаны со словообразованием. В этом плане, когда мы изучаем и анализируем психологические термины, то мы непосредственно стремимся взглянуть на них на основе китайских словообразовательных методов.

Основой для словообразовательного анализа являются - слова и морфемы. Поэтому рассмотрение, прежде всего, начать с этих единиц. Вопрос слова является одной из важнейших в языкознании. Неудивительно, что до сих пор в общем языкознании нет единых взглядов на характер и природу этой лингвистической единицы.

"Китайский язык не только обладает богатым словарным составом, но отличается также многообразием словообразовательных способов", - пишет Чжоу Цзумо.¹

Данное исследование опирается на классификацию образования терминов, предложенную А.Л. Семенас.

А.Л. Семенас утверждает, что в китайском языке существуют следующие способы словообразования: сложение, аффиксация, аббревиация и заимствования из других языков.² Словообразовательная структура лексических комплексов, это, прежде всего грамматическая характеристика компонентов, в нее входит так же и тип связи существующий между ними. Компоненты сложения по своей грамматической природе могут быть субстантивными «существительными», вербальными «глаголами», адъективными «прилагательными».

В китайской лингвистике выделяют два типа словообразования:

造词 zàocí и 构词 gòucí

造词 zàocí «создание новых слов» > 造 zào «создавать; строить» + 词 cí «слово».

构词 gòucí «словообразование» > 构 gòu «троение; призведение» + 词 cí «слово»

Эти два термина, очень близкие по значению, различаются в лингвистической литературе следующим образом: 造词 используется для образования новых слов. 构词 имеется в виду внутреннее образование (структуру) слова. Объектом его исследования являются слова, существующие в языке (т. е. не создают новое слово). 构词 изучает способы соединения морфем во внутренней структуре слова и внутренние законы слова.³

¹ 周祖谟. 汉语词汇讲话 – 北京: 1959年 – 页. 23. Zhōuzūmō. Hànyǔ huì jǐnghuà – Běijīng: 1959 nián – yè. 23.

Чжоу Цзумо. Китайская лексика речи – Пекин: 1959 – С. 23.

² А.Л.Семенас. Лексика китайского языка – М.: 2005 – С 311.

³ Мустафаева С. Хитой тили тилшунослик терминлари тизимининг шаклланиши ва тараққиёти – Т.: Шарқ, 2016 – Б. 60.

В китайском языке существует следующие способы словообразования: композиционный способ, способ аффиксации, способ полуаффиксации и другие способы. Основным способом является способ сложения первичных лексем первого, второго и четвертого классов. Способ аффиксации и полуаффиксации распространены гораздо меньше.

Ниже мы рассмотрим методы составления современных китайских психологических терминов один за другим:

Образование терминов способом аффиксации:

Аффиксационный метод относится к словам, которые образованы из сочетания значимых морфем и словообразовательных аффиксов.

В китайском языке аффиксация и полуаффиксация считаются двумя независимыми способами словообразования. Основное отличие этих методов в том, что в первом случае к ним применяется новое слово на основе существующих в языке слов и основ.⁴

Префиксальные слова образуются путем добавления префикса со значимой морфемой. Префикс (前缀 qiánzhuì, 词头 cítóu) — аффиксальная морфема, стоящая перед основным корнем. В работах по китайской лексикологии обычно используются три «чистых» префикса: 第 dì, 老 lǎo и 阿 ā.⁵ Иногда разряд префиксов несколько умножается за счет полупрефиксальных морфем. Основная грамматическая функция префиксов заключается во введении новой лексической единицы в определенную лексико-грамматическую категорию, то есть в определении ее категориальной принадлежности.

Префиксы и полупрефиксы, используемые при создании психологических терминов, включают:

Префикс 非 fēi указывающий на **-нет** - используется для формирования следующих терминов:

1. 非正式群体 fēizhèngshìqúntǐ - неформальная группа = 非(не -) + 正式 (официальный) + 群体 (группа)
2. 非言语沟通 fēiyányǔgōutōng - невербальная коммуникация = 非(не -) + 语言 (язык) + 沟通 (соединять)

Префикс 第 dì - служит для образования порядковых числительных, у нужно отметить, что это ее единственная функция:

第一印象 dìyīyǐnxiàng – первое впечатление = 第一 (первый) + 印象 (впечатление)

⁴ Хашимова С. Хитой тилида сўз ясашиши – Т.: Шарк, 2018. – Б. 49.

⁵ 孙常叙. 汉语词汇—长春.: 1956年. – 139-141页. Sūnchángxù. Hànyǔ cíhuì – Zhāngchūn.: 1956 nián. – 139-141 yè. Сунь Чансюй, Китайская лексикология – Чанчунь.: 1956. – С. 139-141.

Суффиксальные слова образуются путем добавления значимой морфемы с суффиксом. Суффикс (后缀 hòuzhùì, 词尾 cíwěi) — аффиксальная морфема, которая стоит после корня в процессе сложения. Для китайского языка характерно небольшое количество формообразующих и словообразовательных суффиксов.

Однако большое количество полусуффиксов свидетельствует о том, что суффиксация быстро развивается как один из способов словообразования. Классификация важнейших суффиксов в современном китайском языке опирается на грамматический признак при определении принадлежности образуемого слова, как это делают некоторые китайские языковеды, к той или иной группе слов, тому или иному лексико-грамматическому классу (типу).⁶

Большинство суффиксов и полусуффиксов образованы из вспомогательных слов ⁷. В формирование современных китайских психологических терминов полусуффиксы 化(huà) и 性(xìng) 学(xué) играют большую роль.

Полусуффикс 化 huà - широко используется как словообразовательный полусуффикс. Также применяется при создании отраслевых терминов, которые широко используются в науке и технике. Например:

1. 社会化 shèhuìhuà – обобществление
2. 过度社会化 guòdù shèhuìhuà- просоциальное поведение
3. 群体极化 qúntǐjīhuà - поляризация (интересов) группы
4. 去个体化 qù gètǐhuà - индивидуация

Полусуффикс 学 xué – применяется к терминам, которые образованы от «-наука», «-логия»:

1. 实验社会心理学 shíyàn shèhuì xīnlǐxué – экспериментальная социальная психология
2. 话社会心理学 huà shèhuì xīnlǐxué – дискурсивная социальная психология
3. 职业社会心理学 zhíyè shèhuì xīnlǐxué - профессиональная социальная психология
4. 社会认知神经科学 shèhuì rènzhī shénjīng kēxué – когнитивная нейробиология

Полусуффикс 性 xìng является полусуффиксом, образующим многочисленный ряд абстрактных существительных. Слова этого

⁶ В.И.Горелов. Лексикология китайского языка – М.: Просвещение, 1984. – С. 68.

⁷ Хаматова А.А. Словообразование современного китайского языка. – М.: Муравей, 2003. – С.186.

рода обозначают разнообразные свойства, имманентно присущие предметам и явлениям, проистекающие из их природы⁸. 性 образует “-ость”.

1. 特异性 *tèyìxìng* – специфичность
2. 一致性 *yīzhìxìng* – однородность
3. 一贯性 *yīguànxìng* – последовательность
4. 国民性 *guómínxìng* – национальность
5. 领域性 *lǐngyùxìng* – территориальность

Таблица № 1⁹

Общее число 176 – 100%					
Префиксы			Полусуффиксы		
Назва-ние	Количество	%	Название	Количество	%
非 <i>fēi</i>	2	1.13	化 <i>huà</i>	4	2.27
第 <i>dì</i>	1	0.56	学 <i>xué</i>	4	2.27
			性 <i>xìng</i>	5	2.84

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. В.И.Горелов. Лексикология китайского языка – М.: Просвещение, 1984. – С. 68.
2. Мустафаева С. Хитой тили тилшунослик терминлари тизимининг шаклланиши ва тараққиёти – Т.: Шарқ, 2016 – Б. 60.
3. Семенас А.С. Лексика китайсконо языка – М.: 2005 – С 311.
4. Хаматова А.А. Словообразование современного китайского языка. – М.: Муравей, 2003. – С.186.
5. Хашимова С. Хитой тилида сўз ясаилиши – Т.: Шарқ, 2018. – Б. 49.
6. 孙常叙. 汉语词汇–长春.: 1956年. – 139-141 页. Sūnchángxù. Hànyǔ cíhuì – Zhǎngchūn.: 1956 nián. – 139-141 yè. Сунь Чансюй, Китайская лексикология – Чанчунь.: 1956. – С. 139-141.
7. 周租摸. 汉语词汇讲话 – 北京: 1959年 – 页. 23. Zhōuzūmō. Hànyǔ chuì jiǎnghuà – Běijīng: 1959 nián – yè. 23. Чжоу Цзумо. Китайская лексика речи – Пекин: 1959 – С. 23.

⁸ Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка – М.: Просвещение, 1989. – С. 59

⁹ Таблица разработана автором